امید ایدلمگان بر هدیه

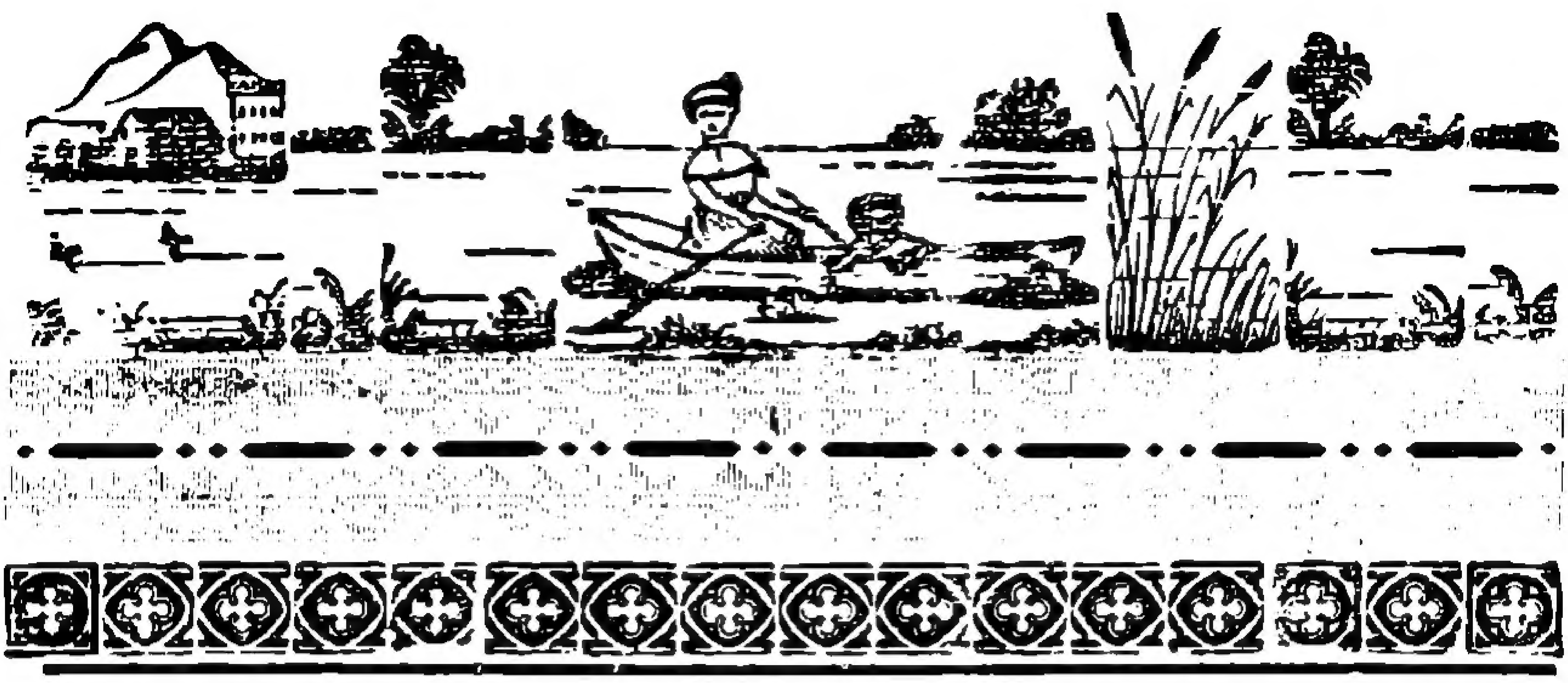
غرب معیشتندن بر حکایت .

ناشرلری :
«کریموف ، حسینوف وشرکاسی»

اورنبورغ.
«کریموف ، حسینوف وشرکاسی»
نڭ پاراوای مطبعه‌سی
۱۹۰۹

کریموف، حسینوف وشرکاسی
نشرلرندن

امید ایدلمگان بر هدیه



امید ایدلمگان بر هدیه

(غرب معیشتندن بر حکایت.)

« اینول » اسمنده اولان بر ذات اوز عمرنده بر یگی ییل باشـــنده اوچرادیغی شادلقنی هیچ اونوتمیدر . وهر وقت دوستلرینه سویلاب انلاتلنه‌در وبویله بختیارلق هیچ کیم گه نصیب اولدیغی یوقدر، دیه‌در .

واقعه‌گه قرق ییللر اوتدیکی حالده هر ییل یکی ییل یته باشلاسه معلوم شادلغی خاطرینه توشوب ، بتون عائله‌سی ایله شونی سویلاشوب شادلانه‌لر . واقعا « لینول » باشینه کلمش شادلق عمر بارنچه انداننه‌رگه تیوشلی بر ماجرادر . بونی ایسه سزلرگه « لینول » کندی آغزی ایله حکایت ایلمك ایچون دییور:

یکرمی بیش یاشمده ایکان وقتمك باشمه کلمش عجب شادلقنی بو کون کبی خاطرمده طوتارم ، اصلا اونودمق احتمالم یوقدر . دنیاده بنم قدر مسعود بر آدم وبوبله شادلقلره طوغری کلمش بر انسان اوله‌چغینه احتمال ویرمام .

۱۸۵٦ نچی یل مادموازل « ژاگیلین »

اسمنده بر قز ایله نشانلانمق اوزره

اولنور ایدم . هر ایکی طرف عائله‌لری

بوکا جان تنلری ایله رضالر ایدی .

هر ایکی طرف میلیونیر اولدقلرندن باشقه

تعلیم ، تربیه وجمال طوغروسنده قز ایله تمام

بربرمزه مناسب وکفو ایدك . ژاگیلین ننه

نمنك یتمکان یری وکلمگان بر اورنی یوق ،

ایدی، بن‌ده کندیمی شویله بر حالده دیه

ظن ایدر ایدم . خلاصه شول درجه بختیار

ایدك که، نکاح کونلرمزنی کوتمکدن باشقه بر

قایغومز یوق ایدی . ۱۸۵۷ نچی ییل باشندن

بر هفته مقدم نکاحمز اجرا اولنه‌چق

ایدی . صاناولی کون بر ینار دیه آیلرنی ،

هفته و کونلرنی ، حتی ساعت ودقیقه‌لرنی حساب ایدوب طورر ایدك . فقط بز اوشبو حالده وقتمزده بتون بایلغمز امانت ایدامش بانقه نك افلاس (بانقروت) اولدیغی اعلان ایدلدی . بتون بایلغمز بانقه ده اولدیغندن بانقه ایله برابر بزم بایلغمزده باتدی وبز آقچه سز اوله رق فقیر الحال قالدق ونفقه‌مز ایچون ده بورج آلورغه مجبور اولدق . اوشبو حسرت تأثیری ایله آتام خسته دوشدی ، بتون عائله‌مز ایله بونی تسلیه ایدوب شغللنور اولدق . ژاگیلین خانم آتاسی مروتلی و فداکار بر آدم اولدیغندن نکاحمزگه مانع اولمیه‌چغنی ، بلکه بزم حالمزنی

خاطرینه اولسون کورمیه چگن بیلور ایدك ، فقط عادت موجبنچه هدیه‌لر ویرمك لازم . ایشته بونی دوشندیکم وقت بتون کوزلرم قارانغولا توب قایغولارغه غرق اولور ایدم . دنیاده محجوبیت قدر آغرشی یوقدر . مسئله نی عائله ایچنده کوب مرتبه مذاکره ایتدك ، تورلی جهتلر ایله فکرلدك ، دوشوندك ، الك آخرده ده ژاگیلین خانم ایله نکاح ایتمك فکرنی تاشلارغه قرار ویردك . مرادمنك تمام خلافنه اوله‌رق بوکا رضالق کوستردم . مناسب بر اصولنی تابوب بو فکرنی آتامزغه‌ده چیشدك ؛ اول هم : « نه

چاره قسمت شویله ایمش ! » دیه موافقت
کوستردی . واقعه‌نی قز نك عائله‌سینه
خبر ویررکه قرارمز ویرلدی . فقط
آتام ایله آنام اعتذار ایچون قز عائله‌سینه
بنی کندیسی یباردیلر . اولـم حضورینه
وارمـق بویله بر خدمته وارمقدن نچه
کره‌لر ینکل اوله‌جق ایدی، فقط خسته یاتمقده
اولان آتام ایله مصیبت ایچنده اولان آنامنك
کیفلرینی قرمق حالندن کلمدی، بالضرور
کتدم. قزنك عائله‌سینه‌واروب ماجرانی سویلاب
آکلاتدم و «شمدیدن صوڭ خانم افندی بزدن
آزاد اولمشدر» دیدم. قزنك آتا وآناسی
بو حالدن زیاده حسرتلی اولدیلر «اویله‌ایسه
بر سوزمز یوق، عذرکزنی قبول کوردك !»

دیدیلر. قاینوب کتمك اولدیغنده قزنگ آتاسی موسیو هانری: «شمدی یکی ییل بایرامی یتدی، اوچ کیچ کوب عمرد گلدر، یکی ییل بایرامنی بزم خانه‌مزده برابر کیچرا» دیدی،

ماد موازل ژاگلین ایله آولاندن سویلاشمك ممکن دگل ایسه‌ده آتا وآناسی حضورنده کورر وبندن زیاده قایغولی اولدیغنی، آغلامقدن کوزاری ششنوب بتدیکنی بیلور ایدم. منگولك آیرلمازدن مقدم خانم ایله دخی بر ایکی مجلسده اوموق امیدی ایله یکی ییل بایرامنی کوزمك اولدم.

یکی ییل کیچه‌سی یتدی، دعوتلی‌قوناقلر کلدیلر. موسیو هانرینگ ایسکیدن بیرو بر عادتی اولوب، هیچ وقت بونی ترك ایتماز

ایمش ، بڭی ییل قوناقلرینڭ باشمقلرینی بر اشکافغه ییغدروب قویـارده هر برینڭ ایچلرینه خادملری آرتلی هدیه‌لر صالدرر وصوڭره‌ده شونلرنی زالغه کتورتوب هدیه‌لرنی معاینه قیلورلر ایمش . باشماقلرنڭ بعضبلرینه برر ــ ایکیشار کموش تنکه ، بعضبلرنڭ آلتون وکموش ساعتلر ، بعضبلرنده یوزار صوملق بانقه بیلیتلری ، بعضبلرنده برردانه پاپیروس وباقر آقچه‌لر اولنور ایمش . بونی ایســه بخت‌صنامق و«کوك هدیه‌سی»دیه تعبیر ایلدیکلر ندن پاپیروس و باقر آقچه‌لر چیقمش باشماق خواجه‌لرندن کولشورلر، فقط صوڭره دن ، باشقه‌لرنڭ هدیه‌لرینه برابر ایده‌چك صورتڭ آقچه‌لر ویررلر ایمش.

مکمل صورتده ضیافت مجلسی اوتدی ،
خلق سویلاشدی کولشدی عادتا بتون قریه خلقی
بیوك بر بایرام ایتدیلر. بوندن صوڭ هانری
بخت صنامق ایچون قوناقلرنڭ باشماقلرینی
کتورر گه قوشدی.

قوناقلر تزلدیلر. زال ایچینه اوزون
بر تاقته کتوروب قویدیلر و ایچلرنده
کوکدن یاوغان هدیه‌لری اولدیغی حالده
باشماقلرنی کتوروب تاقته اوستنه تزدیلر.
یوزگه قریب باشماق اولورغه تیوشلی.
برینڭ باشماقنده آلتون ساعت وشونڭ یاننده
ایکنچی برنده بردانه پاپیروس! قهقهه و کهکهه
ارگه چیك یوق. قوناقلرنڭ کوله کوله هو
شلری بتدی. فقط بنم باشماقم یوق! هانری

باشماقم یوق ایدیکنی بیلدی ، خادملرگه
کتوررگه بیوردی ، بتون خلقنڭ کوزی
بنده ایدی ، جمله دن زیاده بنم بختمدن
هانری کولمك ایستر ایدی . لکن باشماقم
یوق ، خادملر بار کبی باشماقنی کتوروب
بتردیکلرینی سویلادیلر . بختم صندالده جیل
اولمقدن قورقوب تتراب طوردیغم حالده
باشماقم تابلمادیغی ایچون ایکنچی جهتدن جیل
اولورغه باشلادم بو وقت مادموازل ژاکلین
غایت اعلا کیوملرنی کیوب وقیمتلی اصل طا
شلرنی تاغوب آناسی یانینه کلوب اوطوردی.
هانری ده خانمگه قاراب : «موسیونڭ باشما
قنی هنوز تابا آلمادیلر ، سز بیلمیسزمی؟» دیدی.
خانم افندی یرده اولان ایتا کینی بر قولی ایله

بر آز جیدی ده آیاقلرینی بر قدر کوناروب:
« ایشته بودر! » دیه کوستردی . نه کوریم
بنم باشماقلرم ایچنده ژاکیلین خانم اولدور
هانری قهقهه‌لر ایله کولدی وبکا قاراب ده :
« ایشته اوغلم باشماقلرك ایچنده اولان هدیه‌ك
اوشبودر ، قبول بیور ! هر نه قدر عادتی
هدیه دگل ایسه ده ، قسمتکه شول دوشمش
ظن ایدرسه‌م رضا وممنون اولورسن ! »
دیدی . قز ایله برابر سیکروب طوروب هانر
ینك قوللرینی اوبوب تشکر ایتدك .

ایك قزقلی، عبرتلی، ینگل و
اوقورغه کوڭللی رساله

محمد فاتح کریمی

اثرلرندن:

«صالح بابانیك اویلانوی»

بهاسی ۵ تین پوچطه ایله ۷ تین. در.

شاکر محمدوف

اثرلرندن:

«یافراق آستی»

نام حکایتنی اوقو هرکمگه تیوشلیدر.

بهاسی ۲۰ تین پوچته ایله ۲٤ تین

اوشبو کتابلر مشهور کتابچیلرده صاتلمقده وغلاونی اسقلادلری:

اورنبورغده هم اوفاده
«کریموف' حسینوف وشریکلری»
نڭ کتاب مغازینلرندهدر.

آدرس:

Оренбургъ
یا که
Уфа
Т-ву «Каримовъ, Хусаиновъ и К-о»